www.kca.go.kr

소비자상담이 필요할 땐

국번 없이 1372로 전화하세요!

需要消费者咨询请直拨 **'1372'**

Khi người tiêu dùng cần tư vấn, xin vui lòng gọi tới số **'1372'**, không cần bấm mã vùng hay mã bưu chính!

Хэрэглэгчийн зөвлөгөө авах шаардлага гарвал орон нутгийн дугаар болон угасны газрын дугаар хийлгүйгээр **'1372'**дугаар луу залгана уу

Sa mga guston tumangap ng tagapayo sa consumer pwede tayong tumawag sa numerong **'1372'** na walang area code

Need consumer counseling? Please dial **'1372'** without area code!

한국소비자원
Korea Consumer Agency

여성가족부
Ministry of Gender Equality & Family

재단법인 한국건강가정진흥원

사례

옷을 구입한 후 마음에 들지 않아 반품을 요청하였는데
환불을 거부당하셨나요?

국제결혼 피해 상담이 필요하신가요?

상담 신청방법

한국어 사용이 가능한 경우

① 전화 : 국번 없이 1372 ▶ 품목별 번호 선택 후 상담
② 인터넷 : 1372 소비자상담센터 홈페이지 (www.ccn.go.kr) ▶
인터넷상담 클릭

한국어 사용이 어려운 경우

다누리콜센터 1577-5432 ▶ 다누리콜센터 상담원 통역지원 ▶
1372 소비자상담센터

* 다누리콜센터에서는 통역지원 서비스를 제공합니다.

* 베트남어 중국어 영어 필리핀어 몽골어 러시아어
태국어 캄보디아어 일본어

* 운영시간 : 평일 오전 9:00 ~ 오후 6:00

피해구제 신청방법

소비자상담 후 피해구제 신청을 안내받은 경우

한국소비자원 홈페이지 (www.kca.go.kr) ▶ 피해구제 ▶ 피해구제 신청 ▶ 피해구제 신청서 다운로드

案例

您购买衣服后不满意要求退货，被拒绝过吗？

需要国际结婚被害咨询吗？

咨询申请方法

如韩国语沟通没有困难

① 电话：直拨 1372 ▶ 选择商品分类号码后咨询
② 因特网：1372消费者咨询中心(www.ccn.go.kr) ▶ 点击因特网咨询

如韩国语沟通有困难

Danuri呼叫中心 1577-5432 ▶ Danuri 呼叫中心咨询员提供翻译
▶ 1372 消费者咨询中心

* Danuri 呼叫中心咨询员提供翻译.

• 越南语 中国语 英语 菲律宾语 蒙古语 俄罗斯语
泰国语 柬埔寨语 日语

• 服务时间：平日 上午 9:00 ～下午 6:00

被害救济申请方法

消费者咨询后 被害救济申请方法

韩国消费者院网站 (www.kca.go.kr) ▶ 被害救济 ▶ 被害救济申请 ▶ 被害救济申请书下载

Ví dụ

Sau khi bạn mua quần áo nhưng bạn không thích bộ quần áo đó, bạn đã đề nghị trả lại hàng cho chủ cửa hàng và muốn nhận lại tiền nhưng bị từ chối thì phải làm gì?
Bạn cần tư vấn về những thiệt hại khi kết hôn với người nước ngoài· ?

Làm thế nào để yêu cầu tư vấn

Trong trường hợp có thể sử dụng được tiếng Hàn

① Qua điện thoại : ấn số 1372 mà không cần mã quốc gia hay mã bưu chính
▶ Chọn số tương ứng theo loại vật dụng để bắt đầu được tư vấn

② Qua Internet : bạn truy nhập vào trang chủ của trung tâm tư vấn tiêu dùng 1372 (www.ccn.go.kr) ▶ nhấp chuột (click) vào mục tư vấn trên Internet

---

Trong trường hợp không sử dụng được tiếng Hàn

Gọi đến trung tâm cuộc gọi phiên dịch (Call Center) 1577-5432 ▶ yêu cầu hỗ trợ từ nhân viên tư vấn của trung tâm cuộc gọi phiên dịch (Call Center) ▶ Trung tâm Tư vấn người tiêu dùng 1372

* Trung tâm cuộc gọi phiên dịch cung cấp dịch vụ phiên dịch cho các ngôn ngữ sau: .

- Tiếng Việt Nam, Tiếng Trung Quốc, Tiếng Anh, Tiếng Philippines, Tiếng Mông Cổ, Tiếng Nga, Tiếng Thái Lan, Tiếng Campuchia, Tiếng Nhật Bản
- Giờ hoạt động: ngày thường : từ 9:00 sáng đến 6:00 chiều.

Làm thế nào để yêu cầu bồi thường

Trường hợp người tư vấn khuyến nghị yêu cầu bồi thường

Vào trang web của Cục người tiêu dùng Hàn Quốc (www.kca.go.kr) ▶ Hỗ trợ thiệt hại. ▶ Đăng ký hỗ trợ thiệt hại. ▶ Tải về đơn đăng ký hỗ trợ thiệt hại.

Жишээ

Хувцас худалдан авсаныхаа дараа таалагдахгүй болоод худалдагчид буцаан өгч мөнгөө авах хүсэлт гаргаад татгалзсан хариу авсан уу?

ОУ-ын гэрлэлтээс болж хохироод зөвлөгөө авах хэрэгтэй байна уу?

Зөвлөгөө авах хүсэлт гаргах арга

Солонгос хэл мэддэг тохиолдолд

① Орон нутгийн дугаар болон утасны газрын дугаар хийлгүй 1372 залгаад ▶ Барааны төрлийн дугаарыг сонгоод зөвлөгөө авна

② Интернет : 1372 хэрэглэгчид зөвлөгөө өгөх төвийн цахим хуудас (www.ccn.go.kr) ▶ Интернет зөвлөгөө гэдгийг дарах(click)

Солонгос хэл мэдэхгүй тохиолдолд

Данүри дуудлага хүлээн авах төв(Call Center) 1577-5432 залгаад ▶ Данүри дуудлага хүлээн авах төвийн ажилтан энэ орчуулга хийж өгнө ▶ 1372 хэрэглэгчид зөвлөгөө өгөх төв

* Данүри дуудлага хүлээн авах төв(Call Center)-өөс орчуулгын үйлчилгээгээр хангана.

- Вьетнам хэл, Хятад хэл, Англи хэл, Филиппин хэл, Монгол хэл, Орос хэл, Тайланд хэл, Кампучи хэл, Япон хэл
- Ажиллах цаг : Ажлын өдөр 9:00 ~ 18:00

Хохиролоос аврах хүсэлт гаргах арга

Хэрэглэгчийн зөвлөгөө авсанаар хохирол барагдуулах хүсэлт гаргахыг зөвлөсөн тохиолдолд

Солонгосын хэрэглэгчийн агентлагын цахим хуудас (www.kca.go.kr) ▶ Хохиролоос аврагдах ▶ Хохиролоос аврагдах хүсэлт ▶ Хохиролоос аврагдах хүсэлтийн маягт татаж авах

Mungkahi

Pagkatapos bumili ng damit at hindi mo nagustuhan Bumalik ka sa ng bebenta upang ibalik ito at kunin ang iyong pera tumanggi ba?

Para sa damage international na pagpapakasal sa palagay mo kailangan ba tumangap ng tagapayo?

Paraan sa pag-aply para sa tagapayo

May kakayahan mag salita ng Korean

① Telepono : Idial ang numerong 1372 na walang area code ▶ Pindutin ang numerong gustong tangapin ang tagapayo

② Internet : 1372 Consumer Counseling Network homepage (www.ccn.go.kr) ▶ Click 'Internet Konsultasyon'

Walang kakayahan mag salita ng Korean

Danuri Call Center 1577-5432 ▶ Danuri Call Center nagbibigay ng libreng interpretasyon ▶ 1372 Consumer Counseling Network

* Ang Danuri Call Center ay nagbibigay ng libreng interpretasyon sa ibat ibang lingwahe.

- Vietnamese, Tsino, Iglesh, Tagalog, Monggolyan, Russia, Thai, Cambodian, Hapon

- Operating hours : Ordinaryong araw 9:00 a.m. ~ 6:00 p.m.

Paraan sa pag-aply ng consumer redress

Paraan sa pag-aply para consumer redress pagkatapos tumangap ng pagpayo sa consumer

Korea Consumer Agency Homepage (www.kca.go.kr) ▶ Pinsalang recovery ▶ Application para sa pinsala recovery ▶ download ng pinsalang recovery application

Cases

Are you denied when you request a refund due to a simple change of mind after purchasing clothes?

Are you upset by unfair charge from international matchmaking service?

How to lodge consumer counseling?

For Korean Service

① Telephone : 1372 (without area code) ▶ Choose the number by item for counseling

② Internet : Visit the 1372 Consumer Counseling Network homepage (www.ccn.go.kr) ▶ Click 'Internet Counseling'

For Interpretation Service

Danuri Call Center 1577-5432 ▶ Interpretation Service provided by Danuri Call Center counsellor ▶ 1372 Consumer Counseling Network

* Danuri Call Center provides interpretation services.

- Vietnamese, Chinese, English, Filipino, Mongolian, Russian, Thai, Cambodian, Japanese

- Service hour : 9:00 a.m. ~ 6:00 p.m.(Weekday only)

How to seek consumer redress?

In case the counsellor recommended requesting consumer redress

Korea Consumer Agency Homepage (www.kca.go.kr) ▶ Damage Recovery (Relief) ▶ Application for Damage Recovery ▶ Download Damage Recovery Application

한국소비자원은 소비자와 함께 행복한 세상을 만들어 갑니다. / **홈페이지** www.kca.go.kr
주소 서울 서초구 양재대로 246(염곡동) / **대표전화** 02-3460-3000 / **소비자상담센터** 국번 없이 1372

한국소비자원
Korea Consumer Agency

"韩国消费者院"与消费者共同创造幸福未来 **网站地址** www.kca.go.kr
地址 首尔市 瑞草区 良才大路 246 (廉谷洞) **联系电话** 02-3460-3000 / 消费者咨询中心 直拨1372

"Cục người tiêu dùng Hàn Quốc" cùng người tiêu dùng tạo ra một thế giới hạnh phúc
Địa chỉ 246(Yeomgok-dong) đường Yangjaedae-ro, quận Seocho-gu , Seoul **Trang chủ** www.kca.go.kr
Điện thoại 02-3460-3000 **Trung tâm tư vấn người tiêu dùng** bấm 1372 mà không cần mã vùng và mã bưu chính

"Солонгосын хэрэглэгчийн агентлаг" нь хэрэглэгчтэйгээ хамтдаа аз жаргалтай дэлхийг бий болгох болно.
Хаяг Сөүл хот Сочу дүүрэг Яанжэдэру 246(Ёосугт хороо) **Төлөөлөгчийн утас** 02-3460-3000 **Цахим хуудас** www.kca.go.kr
Хэрэглэгчид зөвлөгөө өгөх төв Орон нутгийн дугаар болон утасны газрын дугаар хийлгүй 1372

Ang "Korea Consumer Agency" at kasama ang consumer ay mag sama samang gumawa ng isang masayang mundo.
Address 246, (Yeomgok-dong) Yangjaedae-ro, Seocho-gu, Seoul **Telephone** 02-3460-3000
Homepage www.kca.go.kr **Consumer Counseling Network** Walang Area code at Central office code tumawag sa 1372

"Korea Consumer Agency" We create a happier world with consumers!
Address 246, (Yeomgok-dong) Yangjaedae-ro, Seocho-gu, Seoul **Telephone** 02-3460-3000
Homepage www.kca.go.kr **Consumer Counseling Network** 1372(no area code)

함께 키우고 함께 돌보는 모두 가족 **(재)한국건강가정진흥원**
홈페이지 www.kihf.or.kr / **주소** 서울 마포구 월드컵로 37(합정동 웰빙센터) 7, 8층
다누리포털 www.liveinkorea.kr / **다누리콜센터** 1577-5432(다문화관련 정보제공 및 생활통역 지원)

(재)한국건강가정진흥원

共同抚养共同照顾所有家庭 "韩国健康家庭振兴院"
网站地址 www.kihf.or.kr **地址** 首尔市 麻蒲区 世界杯路 37(合井洞 Wellbeing 中心) 7, 8 楼
Danuri 网站 www.liveinkorea.kr Danuri 呼叫中心 1577-5432(提供有关多文化信息及日常口译)

"Học viện sức khỏe gia đình Hàn Quốc" cùng nuôi dưỡng và bảo vệ mọi gia đình
Trang chủ www.kihf.or.kr **Danuri trang web** www.liveinkorea.kr
Địa chỉ tầng 7&8, 37 Worldcup-ro, Mapo-gu, Seoul
Gọi đến trung tâm cuộc gọi phiên dịch (Call Center) 1577-5432
(hỗ trợ phiên dịch và cung cấp thông tin về gia đình đa văn hoá)

Хамтдаа өсөн дэжижх хамтдаа хамгаалах бид бүгдийн гэр бүл "Солонгосын эрүүл гэр бүлийн товчоо"
Цахим хуудас www.kihf.or.kr **Данури портал(portal site)** www.liveinkorea.kr
Хаяг Сөүл хот Мапу дүүрэг Ворлд кобру 37(Хабжон хороо Вэлбин төв(Wellbeing Center)) 7, 8давхар
Данури дуудлага хүлээн авах төв(Call Center) 1577-5432(Олон соёлын талаарх мэдээлэл олгох ба амьжиргааны орчуулга хийж өгнө)

"Korean Institute for Healthy Family" kasama sa pagpapalaki at pagaalaga sa ating pamilya
Homepage www.kihf.or.kr **Danuri Portal** www.liveinkorea.kr
Address 7, 8 floor, (Wellbeing Center) Worldcup-ro 37, Mapo-Gu, Seoul
Danuri Call Center 1577-5432(Multicultural impormasyon suporta para sa interpretasyon)

"Korean Institute for Healthy Family" We are all family!
Homepage www.kihf.or.kr **Danuri Portal** www.liveinkorea.kr
Address 7, 8 floor, (Wellbeing Center) Worldcup-ro 37, Mapo-Gu, Seoul
Danuri Call Center 1577-5432(for information for multi-cultural families and translation services)